

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 6 (1950)  
**Heft:** 9

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sprachspiegel

Mitteilungen des Deutschschweizerischen Sprachvereins

Herbstmonat 1950

6. Jahrg. Nr. 9

34. Jahrgang der „Mitteilungen“

## Swiss Yodlers

„Zwischen diesen Ansprachen waren Martheli Mumenthaler und Breneli Pfyl als Girl Yodlers zu hören . . .“ Aber au, Martheli! Aber au, Breneli! Doch halt, Ihr könnt ja eigentlich nichts dafür, daß Euch ein rassig schreiben wollender Berichterstatter auf anglo-amerikanisch vorstellt. Lassen wir dem Herrn sein Vergnügen. Bald werden Euch wohl an unsren Schwing- und Alplerfesten stämmige Herdsman als Flag Swingers Gesellschaft leisten, bei einem Gütterli Coca-Cola.

Inzwischen wird ja auch im schweizerischen Markenwald fleißig auf englisch weitergejodelt. Warum nicht in einer Freiburger „Novelty“-Villa wohnen und das Auto mit „Washmobile“-Apparaten aus Genf reinigen? (Eignen sich auch zum Waschen Deines St. Galler „Roll-Baby“-Kinderwagens.) Vielleicht ist besagte Villa sogar mit einem „Tree-Cook“-Kochherd, in Züri fabriziert, eingerichtet. Für die Dame sei „Mylady“-Wäsche aus Rheineck empfohlen, für den smarten Herrn ein „Union-Collar“-Kragen mit „Boy“-Kragenhalter von der St. Jakobstraße zu Basel, a mim Rhy. Daß ebenfalls ein Basler Konfektionshaus ganze Inserate in englischer Sprache absaft, soll natürlich seine „newest english sports jackets“ erst recht begehrswert machen. Für Kinderbekleidung jeder Art gibt es die Marke „Play-Boy“, der Fabrikant wohnt an der Tellstraße Nr. 2 in einer schönen, alten Ostschweizer Stadt. Nach Basel hinwiederum weisen die Fabrikmarken „Clean-Air“ und „Good-Air“ für hygienische Artikel.

Auf ein Stück echten Luzerner „Alps-Pride“-Käses mundet eine